

# EUROPÄISCHES PARLAMENT

## DELEGATION IM PARLAMENTARISCHEN KOOPERATIONSAUSSCHUSS EU-RUSSLAND

### PROTOKOLL DER SITZUNG

Donnerstag, 7. Oktober 2004

BRÜSSEL

#### INHALT

	<u>Seite</u>
1... Annahme des Entwurfs der Tagesordnung .....	2
2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom Mittwoch, 29. September 2004, in Brüssel.....	2
3. Mitteilungen des Vorsitzenden.....	2
4. Erläuterungen des amtierenden Leiters der Mission Russlands bei der EU zur aktuellen Lage in Russland und zu den Beziehungen EU-Russland - Allgemeine Aussprache.....	2
5. Verschiedenes.....	2
6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung.....	2

Anlage: Anwesenheitsliste

---

18.10.04  
SP/kc/cs

PV\544932DE.doc

PE 349.261

**DE**

**DE**

Die Sitzung wird um 11.30 Uhr vom Vorsitzenden, Herrn Camiel EURLINGS, eröffnet.

\* \* \* \* \*

**1.**

Die Tagesordnung wird angenommen.

**2.**

Das Protokoll wird genehmigt.

**3.**

Herr EURLINGS teilt den Delegationsmitgliedern mit, dass er den russischen Ko-Vorsitzenden des PKA EU-Russland zu einer Vorstandssitzung nächsten Montag und Dienstag eingeladen hat und dass dieser Vorstand sich über die Sitzungsdaten und die Tagesordnung für die nächste PKA-Sitzung sowie über die Arbeitsmethoden und den Zeitplan für das nächste Jahr einigen muss.

**4.**

Botschafter PETRAKOW ergreift das Wort für eine Erläuterung. Danach findet eine Aussprache statt. Der Vorsitzende sowie die Abgeordneten STAES, TABAJDI, PALECKIS und KELAM ergreifen das Wort und sprechen folgende Fragen an: Die Ratifizierung des PKA-Erweiterungsprotokolls, das Protokoll von Kyoto, Kaliningrad, die Tschetschenien-Frage, der internationale Terrorismus, nationale Minderheiten, der Gemeinsame Raum für Freiheit, Sicherheit und Recht, die Bekämpfung des Terrorismus und die internationalen Menschenrechtsverpflichtungen.

Der Botschafter beantwortet alle diese Fragen.

**5.**

Es liegt nichts weiter an.

**6.**

Der Vorsitzende teilt mit, dass die nächste Sitzung am Mittwoch, 17. November 15.00 bis 16.00 Uhr in Straßburg stattfinden wird.

\* \* \* \* \*

Schluss der Sitzung: 12.30 Uhr

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*)  EURLINGS (P), PAASILINNA (VP), SEPPANEN (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Deputés/Deputati/Leden/Deputados/jäsenet/  BUSQUIN, CABRNOCH, GEREMEK, GLATTFELDER, FOTYGA, KELAM, LAX, LEHNE, LIBERADZKI, PALECKIS, REMEK, SARYUSZ-WOLSKI, SEEBER, STAES, TABAJDI
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/?ναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Present	ANDRIKIENE, ANTONIOZZI, GAIA, HOWITT, KRAHMER, MAATEN, PIKS, ZIMMER
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 147,7	
Art. 166,3	
Art. 162.6 Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì?/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia- punto/punto orden del dia/ Esityslista Kohta/Föredragningslista punkt):	

\* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vicepresidente/Varapuhemies  
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) 07.10..2004  
(2)  
(3)

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*) KEMP</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/Kommissionen:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		<p>RUSSIAN MISSION: PETRAKOV, POLYANSKIY</p>
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos politicos Secr. groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Puolueyhymien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>HARTMANN, DZIEKOWSKI, ZACHMANN GALLRAPP, KORANYI GLASBERG, JACOBS  MORAVEK KOSTRO</p>
<p>Cab. du Président</p>		.
<p>Cab. du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>PFITZNER</p>
<p>Assist./Βοηθός</p>		<p>SIEGISMUND</p>

\* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puhemies/Ordförande  
(VP) =Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.  
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot  
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionario/Virkamies/Tjänsteman